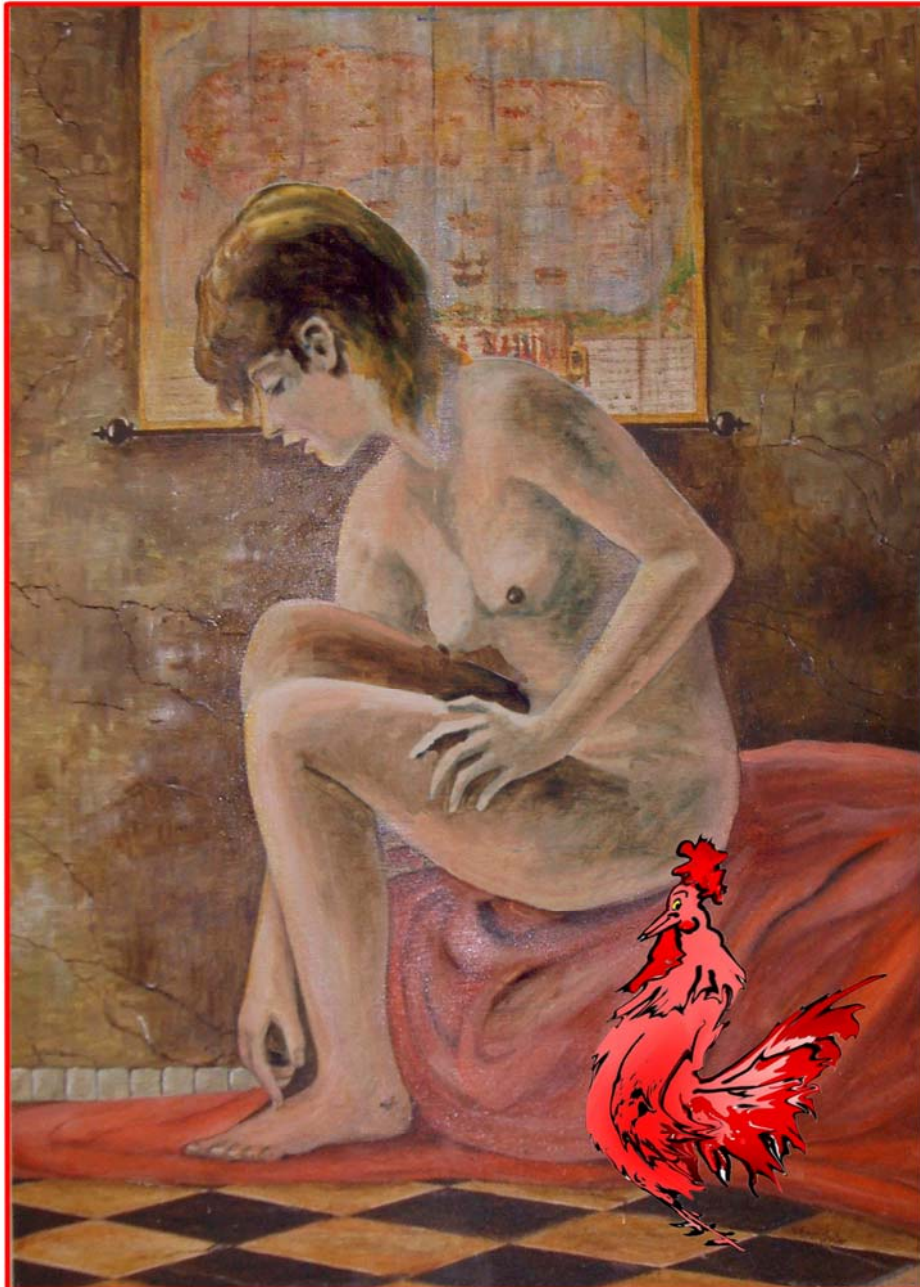


ESTÉ 2010 * L°54

LI RANTOELE



Gazete di prôze nèn racontece ki rexhe tos les troes moes.
publiyeye pal "RANTOELE" - soce nèn recwârlante (a.s.b.l.)
avou l' aspalaedje del Kiminâlté Walonreye-Brussele



Mwaisse sicrijheu : L.Mahin - Dessins : Djozé
Eplaideu responsâve : Pîre Otjacques

19, rûe d' la Hasse, 6840 Li Tchesteu - Bureau de dépôt : 6840-Neufchâteau
Pris : 3 uros à limero ; abonemint po én an :12 uros (20 po l' etrindjir)
â conte 068-220405-07 - (IBAN BE74 0682 3043 0507)

Li mot « rantoele »

Li mot “**rantoele**”, c’ est on riscôpaedje [*mécoupure*] do shuvion [*suite de mots*] « l’arantoele » (l’araegneye, l’arincrin). On l’ dijheut aprume so l’ Årdene, el Province do Lussimbork, la k’ i s’ prononcive *ranteûle*, *ranteûye*, *rantûye*, *rantôye*, *rantouye*, *rantouïle*, *rantwèle*, *rantwâye*, *rantwaye*, *rantwale*, *evnd*.

Li Rantoele-soce

Li Rantoele-soce, c’ est ene Soce Nén Recwârlante (S.N.R., *a.s.b.l.*) k’ a stî metowe so pîs e 1996 pa Tiri Dumont, Lorint Hendschel, Lucyin Mahin, Pire Otjacques & Stefane Quertinmont.

Po pus di racsegnes, sol Wikipedia walon, potchîz a “Li_Rantoele_(soce)”.

Li Rantoele-gazete

Li Rantoele-gazete eplaidé sovint des ârtikes e **rfondou walon** (*orthographe wallonne unifiée*): brâmint les tecses avou des letrenes. Mins pacô, nos eployans eto des **rfondants walons**, ki wâdnut sacwants traits des accints do payis. Metans, dins cisse Rantoele ci, les tecses da Louis Baijot, Jean Goffart José Schoovaerts et Christine Tombeur.

publîcîon rîpîsîonêlê: Oue Sakî, r. du Tchôchrou 14 B-5110 Oue Sâdjû
Mwèzi n° 0, dîcîmbe 94; posse d’êvoyadje: Nûmêre 1

Li Rantwèle

On fougne (a vrai) po les rîjîzêdes do walon - * 0 - 10 frs

Prumî limero sayrece del Rantoele

Responsâvisté

Les scrijheu(se)s sont responsâves di çou k’ i (ele) sicrijhnut, et les dessineus di çou k’ i croyelnut.

Abondroets

Les scrijhaedjes del Rantoele polèt esse riprins tot marcant l’ sourdant.

Les textes publiés dans "Li Rantoele" peuvent être repris en citant la source.

Et n’ rovyîz nén ki :

xh se prononce généralement **ch** et **jh** se prononce **j** (les 2 se prononcent **h** a Liège); **ea** se prononce **ia** ou **ê** (fr. eau); **én** se prononce généralement **in** (**én** ou **é** a Charleroi); **ae** se prononce généralement **a** (è a Liège, â a Charleroi dans le suffixe -âdje), **oe** se prononce généralement **wè** (**eû** a Liège, mais aussi è, û, ë, wa, ou, wê, etc.), **sch** se prononce **sk** ou **ch** (mais **h** a Liège); **oi** se prononce **wa** a Namur, **wè** a Liège, **ôn** a Charleroi et **ou** a Nivelles, **â** se prononce **au** a Namur, **â** en Haute-Ardenne, et variablement **au**, **â**, ou **a** a Charleroi; **ô** se prononce nasalisé en Ardenne et à l’ Est du Brabant (presque **on**), et **ou** a Nivelles; **sh** se prononce **ss** a l’ Est et **ch** a l’ Ouest; **oen** se prononce souvent **on** a l’ Est et **win** a l’ Ouest.

Les linguistes appellent ces lettres des **diasystèmes** ou **archigraphèmes**. E walon, on dit **betchfessîs scrijhas**, (do viebe "betchfessî", *placer tête-bêche*).

En wallon unifié, tous les E internes se prononcent è. *remantchî* = *rèmantchî*; *soce nén rècwârlante*.

La lettre é ne s’ écrit que si elle représente un phonème du wallon (*cerêjhe*, *tuzé*). *Mais pas si elle provient d’ un calque du français prezinter, republike (lire è)*.

Di traze a catoize

Noveas lives e walon

(loukîz eto al pådje 16)

Rondeas e walon sâmi

ene ramexhnêye di rondeas da Joseph Docquier. C’ est 12 € (+ 4 € po tchaeke live a-z evoyî) â conte 068-2170822-86 do Muzêye do Pârlaedje e l’ Årdene, 3 al moxhnire (*chant d’oiseaux*), 6900 Mâtche-el-Fâmene. Pol fé dicâçter (siner) do scrijheu, houkîz lu â tel 0472 26 41 97 -- 080 21 59 34

Live di ratourneures da Chantal Denis

Racsegnes :

<http://www.ecoledewallon.be/nouveautes.html>

Motî d’ Ârsîmont

Ene teze da Julie Servotte ki rprind, raspepyîs, les mots d’ on diccionaire d’ Ârsîmont (Sambveye). Racsegnes : julie-servotte@skynet.be

Ramexhnêye d’ arimés da Jacques Desmet

Troes ramexhnêyes di powinmes da Jacques Desmet (Vey voltî / Âmen / So l’ voye ki moenne âs stoeles) polèt esse atchtés (5 € onk, 13 po les troes) amon li scrijheu, rowe do cokea (*rue du Coquelet*), 41 a 5030 Djiblou ; tel 081 61 53 93, emile : jacky241243@skynet.be

Vera, li roman da Lucyin Mahin ni rexhrê k’ e moes d’ mâss 2010. Vât mî târd ki djamây.

Bates di scrijhaedjes

Pris Djôzef Derbu 2010.

Prôze u powezeye ; a rintroer pol 31 di decimbe 2010. Racsegnes : Bernard Louis, bernardlouis@andenne.be

Copinreyes

Copinreye di Bastogne

Tâves di rcâzaedje e walon tos les 3inmes londis do moes a l' aisse del Tuzance di Bastogne ou à Muzêye del linne a Bjhâri (Bizaury).

Câzaedjes so on tinme metou d' avance; tchansons, rivowe di l' actouwalité do moes avou, tchaêke còp, 20 a 30 soçneus(es).

Racsegnes : Claudine Voz
claudinevoz@hotmail.com.

Les rcâzeus d' Bive (Bièvre)

Aisse del Tuzance; copinreye li prumî mârdis do moes, di 15 e a 17 e. Racsegnes :
Dorchimont, Mady
mady.dorchimont@skynet.be
Baijot Louis
moulins.baijot@skynet.be

Les djâzeus d' Manhé

Sale comunâle, tos les 4inmes mierkidis do moes. Racsegnes: Jean et Anne-Marie Leclerc

Copene Oufa (Oufalijhe)

Tâves di rcâzaedje e walon deus còps par moes; Racsegnes: André Lamborelle (061 28 94 26), Marcel Leboutte (061 28 91 14).

Ceke d' animâcion et d' djâzaedje e walon di **Rindeu**

Li prumî londi do moes a 20 eures. Racsegnes : Jean-Marie Hamoir 084 47 78 57.

Tâvlêye di walon di Rotchfoirt

"Accueil Famenne", les prumîs et troejhinme mierkidis do moes. Racsegnes : Désiré Malet
d.maletsonveau@skynet.be.

Copinreye di Tchârnoe (Tchaurnè, Charneux-Harsin)

Sâle do viyaedje, li 3inme mârdis do moes Racsegnes : Jules Lucy 084 34 45 31 ; 0477 78 13 06; Josée Buron :
joseeburon@hotmail.com

L' ABERTEKE

Li copinreye di Timister :

Li prumî djudi do moes a 20e ; Racsegnes : Léon Bomboir (087 44 61 85).

Sicoles di walon

Les scrijheus walons do Lussimbork :

Sicole comunâle d' Ârvaye (Arville), on semdi par moes, di 2 eures di l' après-nonne a 5 eures del vesprêye.

Racsegnes : Willy Leroy, rue de Wacomont, 18 a 6870 Ârvaye (061 61 16 25), emile
willy.leroy@belgacom.net

Univiersité des 3 còps 20 di Lidje

tos les vénrdis a 9 eures; Racsegnes 04 370 18 01

Les scoles di Bive do moes d' octôbe 2010

Les mârdis 5, 12, 19 et 26 a l' Aisse del Tuzance di Bive, di 14 e a 17 e; racsegnes :
ccb@bievre.be

Les scoles di walon a Serè

mârdis di 16 a 18 e. racsegnes : R. Joelants (04 336 09 56) - F. Chaumont (04 336 21 79).



Bénrade on DVD do **one man show** da **Guy Mars** ?

Dins tos les cas, l' ome a stî eredjistré e moes d' avri a Bastogne, dins l' dijaedje di ses meyeus sketches.



Do tchôd modou so les waibes e walon

L' Aberteke-gazete di may est so Berdelaedjes

L' edicion d' may 2010 di l' Aberteke, c' est des tecses e rfondou walon + li modêye dins li scrijha di l' oteur, et c' est so :

<http://berdelaedje.walon.org/viewtopic.php?t=540>

L' eciclopedeye Wikipedia

a-st acsût tolminme les **11.618** ârtikes (à 29 di may 2010).
<http://wa.wikipedia.org>

Si pådje di noveles :
<http://wa.wikipedia.org/Wikinoveles>

Li **Wiccione** s' amidere todi dpus. Les tâvleas di ratournaedje evoynut direk à mot ratourné sol Wikipedia etrindjir. Metans : ewaerant => neyerlandès *verbazend* ki vos discovroz sol Wiccione neyerlandès d' on mier clitchaedje.

N av, dissu, **4767** ârtikes à 29 di may 2010.
<http://wa.wiktionary.org>

Ça fwait cwand minme **7** noveas ârtikes tos les djoûs po les deus pordjets, dispu l' dierin contaedje (25 di fevrî).

Videyos walon-câzantes :

Responda d' on bracnî.
<http://www.youtube.com/wlntv>

Jacques Desmet lét onk di ses bokets :
<http://www.youtube.com/watch?v=jXzJ2A2IGVk>

Libes programes e walon

<http://walotux.walon.org>

Forams, lisses & waibe-bloks

<http://innocentcitron.blogspot.com/>

<http://fr.groups.yahoo.com/group/viker/>

<http://walon.cultureforum.net/>

<http://berdelaedje.walon.org/>

souzane



el dierinne fornêye di lijheuses
di nosse binamêye gazete.

Lès mots èt TITORVÀ



« Een dag in Uw voorhoven is beter dan
duizend elders. » (Ps. 83/84).
Tot gedachtenis der diakenwijding van
Georges Staelens-Sfasië, door de
handoplegging van Mgr A. Bauweleers.
De Oud-Kath. Kerk, Brussel, 14 maart 2010

« Mieux vaut un jour dans tes parvis
que mille ailleurs. » (Ps. 83/84).
En souvenir de l'ordination diaconale de
Georges Staelens-Sfasië, par l'imposition des
mains de Mgr André Bauweleers.
Égl. Vieille-Cath., Bxl, le 14 mars 2010

« Pus fel e vos çapâds on djoû
Ki des meyes ôtes âd foû. »
(Sâme 83/84)
Al rimimbrance da Ğor si ordinacion
cwand l' Mgr A. Bauweleers l' a fwait
diyâke, el Egljijhe Veye-Catolike di Brussele.



LI RANTOELE L° 54 (Esté 2010)

Cérudjin e l' Afganistan (M. Ledecq).....	p. 3
Tot rawârdant BHV (A.G. Dumoulin).....	p. 4
Cwand l' tere si rewoeye (L. Baijot).....	p. 5
Avocât do Diale (J. Goffart).....	p. 6
L' eglijhe vî-catolike (G. Sfasië).....	p. 7
Les rime-rames d' efants	p. 7
Djowel, Djozé, Titôrvâ & Hegel (L. Mahin)	p. 8
Sinsibe acertinance (F. Hegel & J. Schoovaerts).....	p. 9-12
Fé ene vierlete (W. Marchal).....	p. 13
Li lingaedje LaTeX (J. Cayron).....	p. 13
Li bressaedje el mâjhone (J. Cayron).....	p. 14
Ene shijhe avou Lorint Hendschel	p. 15
Câzer do walon el Flande (J. Schoovaerts)	p. 16
Dins les ouys di m' mame (A. Gautitiaubois)	p. 17
Gamén d' Ârdene (L. Bukens).....	p. 17
Fâves (C. Tombeur).....	p. 18
Belès Letes (L. Mahin J. Desmet / W. Marchal).....	rawete